

A scattergram of wing length against tail length (Fig. 1) indicates clearly that CTNRC 53-1963 clusters with Common Rosefinch, rather than with either Pink-rumped or Beautiful Rosefinch. The wing:tail ratio was 1.5. This compares with a ratio of 1.36–1.67 for other Common Rosefinch examined ($n = 29$); 1.18–1.21 for the short-winged, relatively long-tailed Pink-rumped Rosefinch ($n = 4$) and 1.17–1.33 ($n = 8$) for nominate Pink-rumped Rosefinch which is somewhat intermediate.

Conclusion

The addition of Pink-rumped Rosefinch to the Thai faunal list on the basis of specimen CTNRC 53-1963 cannot be sustained. The specimen instead appears to be a small, well-marked example of Common Rosefinch. Its size and stronger markings, distinguishing it from other Common Rosefinch in CTNRC, are doubtless the reason why the record remain unquestioned for so long; nevertheless, CTNRC 53-1963 remains a closer fit to Common Rosefinch than any other rosefinch of the region.

Speculation as to the subspecific identity of this specimen is outside the scope of this note and, in view of the great variability of Common Rosefinches, may not be possible to resolve. Both *C. e. erythrinus* and *C. e. roseatus* are listed for Thailand by Deignan (1963), and the range of variation in *C. e. roseatus*, in particular, should be examined. Additionally, females of the north-east Siberian race *C. e. grebnitskii* are said to be 'darker, greyer and browner, and more heavily streaked' (Vaurie 1959) and might be a better fit. Indeed, P. R. Sweet (*in litt.*) thought the photographs of the specimen were a good match for *C. e. grebnitskii*.

ACKNOWLEDGEMENTS

We thank Mark Adams (BMNH) for arranging access to specimens and P. R. Sweet (American Museum of Natural History) for his

comments on digital images of the CTNRC specimen. We are also grateful to Pamela C. Rasmussen (Department of Zoology and Museum, Michigan State University) and to Peter Clement and Richard Thomas for their comments on drafts of this manuscript. Philip Round is supported by The Wetland Trust (UK).

REFERENCES

- Cheng, Tso-Hsin (1987) *A synopsis of the avifauna of China*. Beijing: Science Press.
- Clement, P., Harris, A. & Davis, J. (1993) *Finches and sparrows*. London: Christopher Helm.
- Deignan, H. G. (1963) Checklist of the birds of Thailand. *US Natn. Mus. Bull.* 226.
- Dickinson, E. C., ed. (2003) *The Howard and Moore complete checklist of the birds of the world*. Third edition. London: Christopher Helm.
- King, B., Dickinson, E. C. & Woodcock, M. W. (1975) *Field guide to the birds of South-East Asia*. London: Collins.
- Lekagul, B. & Cronin, E. W. (1974) *Bird guide of Thailand*. Second edition. Bangkok: Saha Karn Bhaet.
- Lekagul, B. & Round, P. D. (1991) *A guide to the birds of Thailand*. Bangkok: Saha Karn Bhaet.
- MacKinnon, J. & Phillipps, K. (2000) *A field guide to the birds of China*. Oxford: Oxford University Press.
- McClure, H. E. (1969) *Migratory Animal Pathological Survey: annual progress report 1968*. San Francisco: US Army Research and Development Group Far East.
- Rasmussen, P. C. & Anderton, J. (2005) *Birds of South Asia: the Ripley guide*. Washington, D. C. and Barcelona: Smithsonian Institution and Lynx Edicions.
- Robson, C. (2000) *A field guide to the birds of South-East Asia*. London: New Holland.
- Robson, C. (2002) *A field guide to the birds of Thailand*. London: New Holland.
- Vaurie, C. (1959) *The birds of the Palearctic fauna*, 1. London: H. F. & G. Witherby.

Philip D. Round, Assistant Professor and Regional Representative, The Wetland Trust, Department of Biology, Faculty of Science, Mahidol University, Rama 6 Road, Bangkok 10400, Thailand. Email: frpdr@mahidol.ac.th

Paul J. Leader, Asia Ecological Consultants Ltd., 127 Commercial Centre, Palm Springs, Yuen Long, New Territories, Hong Kong. Email: pleader@asiaecol.com.hk

Surachit Waengsothon, Environment and Resources Department, Thailand Institute of Scientific and Technological Research, 35 Mu 3, Technopolis, Tambon Khlong 5, Amphoe Khlong Luang, Pathum Thani, 12120, Thailand. Email: swaengso@hotmail.com

A correction to Penhallurick & Robson (2009)

JOHN PENHALLURICK

Penhallurick & Robson (2009) published a revision of the parrotbills (Aves, Timaliidae) in which they assigned the former *Paradoxornis paradoxus* Three-toed Parrotbill and *Paradoxornis unicolor* Brown Parrotbill to the genus *Hemirhynchus* Hodgson, 1843, in the belief that the latter was a new name for *Heteromorpha* Hodgson, 1843, not (i.e. preoccupied by) *Heteromorpha* Heubner, 1822

[Lepidoptera]; and thus that the type of *Hemirhynchus* was *Heteromorpha unicolor* Hodgson, 1843. This was erroneous, and the responsibility for the error lies entirely with me.

In fact in Blyth (1843: 1007) we read: 'Note to p.933. Mr. Hodgson now suggests the name *Hemirhynchus* in lieu of *Temnoris*'. Since *Temnoris* Hodgson, 1841 is itself

a new name for *Suthora* Hodgson, 1837, the type of both *Temnoris* and *Hemirhynchus* is *Suthora nipalensis* Hodgson, 1837. Also, since Blyth did not report Hodgson's comment verbatim within quotation marks, the authorship of the name should be attributed to Blyth. Thus the citation for *Hemirhynchus* should be: *Hemirhynchus* Blyth (ex Hodgson), 1843, *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 12, Pt.2, p.1007. New name for *Temnoris* Hodgson, 1841; hence the type is *Suthora nipalensis* Hodgson, 1837.

Hemirhynchus should be included in the synonymy of *Suthora* Hodgson, 1837, and cannot be used as proposed. That means that the correct generic name for *Cholornis paradoxa* J. Verreaux, 1870, and *Heteromorpha unicolor* Hodgson, 1843 should be the oldest available, in this case: *Cholornis* J. Verreaux, 1870, *Nouvelles Archives de la Musée d'Histoire Naturelle*, Paris, 6, p. 35. Type, by original designation, *Cholornis paradoxa* J. Verreaux, 1870. Thus the names of the Three-toed and Brown Parrotbills should be, respectively:

- *Cholornis paradoxa* J. Verreaux, 1870, **Three-toed Parrotbill**.

Cholornis paradoxa paradoxa

Cholornis paradoxa taipaiensis (Cheng, Lo and Chao, 1973)

- *Cholornis unicolor* (Hodgson, 1843), **Brown Parrotbill**.

ACKNOWLEDGEMENT

Thanks to Steven Gregory for pointing out to me the error involving *Hemirhynchus* in the 2009 paper.

REFERENCES

- Blyth, E. (1843) Mr. Blyth's Monthly Report for the December Meeting, 1842, with Addenda subsequently appended. *J. Asiat. Soc. Bengal* 12, Pt.2, no.143: 925–1110.
- Penhallurick, J. & Robson, C. (2009) The generic taxonomy of parrotbills (Aves, Timaliidae). *Forktail* 25: 137–141.

John M. Penhallurick, 86 Bingley Crescent, Fraser, A.C.T. 2615, Australia. Email jpenhall@bigpond.net.au